

Prot. Nr. (Ausgang)
A chi di competenza

AUTONOME PROVINZ
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige / Sanitätsbetrieb Südtirol

Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale/Betriebsabteilung für Vermögen und Technik

Ufficio nuove costruzioni/Amt für Neubauten

Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano/Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen

UNC-2020-1

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - **Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")**

Gegenstand/Oggetto: UMBAU UND ERWEITERUNG KRANKENHAUS BOZEN - RISTRUTTURAZIONE ED AMPLIAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO d'ora in avanti BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN - NEUE KLINIK – MEDIZINTECHNIK COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA - TECNOLOGIE BIOMEDICHE

AUSWEITUNG DER LIEFERUNG VON TRAGBAREN, BINOKULAREN AUTOREFRAKTOMETERN /
ESTENSIONE DELLA FORNITURA AUTOREFRATTOMETRI PORTATILI BINOCULARI

Cod. 22.03.008.195.01.3.17.1

CIG/SMART CIG Z9C2C776B4

CUP : B43B97000000003

Mit Einsicht in die Massnahme Nr. 26866/2019, unterzeichnet vom Direktor des Sonderauftrages Krankenhaus Bozen Ing. Domenico Cramarossa, zur Genehmigung, des oben genannten, von Tiemann-Petri und Partner, Biomedical Technology Consulting – BTC und AIG Associati Partner ausgearbeiteten Ausführungprojektes (Vertrag Prot. Nr. 514224 vom 15.09.2014)/visto il provvedimento n. 26866/2019, firmato dal Direttore dell'Incarico speciale ospedale di Bolzano Ing. Domenico Cramarossa di approvazione del progetto esecutivo di cui sopra elaborato da Tiemann-Petri und Partner, Biomedical Technology Consulting – BTC und AIG Associati Partner (contratto Prot. Nr. 514224 vom 15.09.2014)

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von **Gütern**, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind: Ausstattung des Krankenhaus Bozen in Einklang mit den Anforderungen in Einklang mit den Anforderungen des ärztlichen Führung Interesse pubblico che si intende soddisfare: Acquisizione di **beni** necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale: dotazione dell'ospedale di Bolzano in conformità con le esigenze della gestione medica;

Eigenschaften der zu erwerbenden **Güter** und wesentliche Vertragsbedingungen: siehe Leistungsbeschreibung
Caratteristiche dei **beni** da acquistare e principali condizioni contrattuali: vedi capitolato speciale;

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI- xNEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI- xNEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp	JA/SI- xNEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI- xNEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO (Warenkategorien zur Zeit noch nicht definiert)
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp	<p>JA/SI- xNEIN/NO</p> <p>Wenn JA angeben – se SI specificare (die nicht zutreffenden Punkte löschen):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Lebensmittel und Gemeinschaftsverpflegung – Derrate alimentari e ristorazione collettiva <input type="checkbox"/> Reinigungsdienste und Produkte für die Körperpflege – Servizi di pulizia e prodotti per l'igiene <input type="checkbox"/> Textilwaren – Prodotti tessili <input type="checkbox"/> Inkontinenzbehelfsmittel – Ausili per l'incontinenza <input type="checkbox"/> Tintenstrahldruckpatronen und Toner – Cartucce e toner a getto di inchiostro <input type="checkbox"/> Kopierpapier und grafisches Papier – Carta per copia e carta grafica <input type="checkbox"/> Dienstleistung der hygienischen Sanierung in Krankenhäusern und/oder Reinigungsmittel – Servizio di sanificazione per le strutture ospedaliere e/o prodotti detergenti

	<input type="checkbox"/> Elektrische und elektronische Bürogeräte—Attrezzature elettriche ed elettroniche d'ufficio <input type="checkbox"/> Einrichtungsgegenstände—Arredi per interni <input type="checkbox"/> Transportfahrzeuge im Straßenverkehr—Veicoli adibiti al trasporto su strada <input type="checkbox"/> Stadtmöblierung—Arredo urbano <input type="checkbox"/> Bauwesen—Edilizia <input type="checkbox"/> Öffentliche Beleuchtung—Illuminazione pubblica <input type="checkbox"/> Dienstleistung zur Abfallentsorgung—Servizio di gestione dei rifiuti urbani <input type="checkbox"/> Energetische Dienstleistungen für Gebäude (Beleuchtung, Klimatisierung)—Servizi energetici per gli edifici (illuminazione, climatizzazione) <input type="checkbox"/> Dienstleistung zur Verwaltung von öffentlichen Grünflächen oder Lieferung von Produkten für öffentliche Grünflächen—Servizio di gestione del verde pubblico o fornitura di prodotti per il verde pubblico
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tyr-b.asp	JA/SI— XNEIN/NO wenn JA und das Verfahren nicht den Sozialgenossenschaften vorbehalten wird, Begründung angeben—se SI e la procedura non viene riservata alle cooperative sociali, indicare le motivazioni
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	x Lieferung/Fornitura <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem niedrigen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio a bassa intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio ad alta intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Dienstleistungskonzession/concessione di servizio <input type="checkbox"/> Geistige Dienstleistung/Servizio di natura intellettuale <input type="checkbox"/> Dienstleistungskonzession/Concessione di servizio <input type="checkbox"/> Bauarbeiten/Lavori
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	A, XB, C o D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	x A, B, C o D
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	JA/SI— XNEIN/NO
12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati	Wirtschaftsteilnehmer angeben – Indicare operatori economici : TMT TRIVENETA MEDICAL TECHNOLOGY 02440170286 (oder Offenes Verfahren—o procedura aperta) (oder alle im telematischen Verzeichnis des Portals für die entsprechende Warenkategorie eingeschriebenen Wirtschaftsteilnehmer—o tutti gli operatori economici iscritti all'elenco telematico del portale per la relativa categoria merceologica)
13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione	X Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten - La concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi: v. Relazione primario dr Bertelli dd. 12.06.2019 – rep. Oculistica BZ <input type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal)—Scelta dall'elenco telematico (Portale) <input type="checkbox"/> Marktkonsultation—Indagine di mercato <input type="checkbox"/> Zusätzliche Leistung/Lieferung, für welche die Vergabe an einen anderen Wirtschaftsteilnehmer erhebliche technische und/oder wirtschaftliche Unannehmlichkeiten bewirken würde—Prestazione/consegna complementare per la quale l'affidamento ad un operatore diverso comporterebbe notevoli disagi tecnici e/o economici <input type="checkbox"/> Gutachten—Parere <input type="checkbox"/> Recherche im Internet—Ricerca in internet <input type="checkbox"/> Recherche im EM/EMS—Ricerca in Mepa/MEPAB <input type="checkbox"/> Unaufschiebbarer Dringlichkeit—Urgenza prorogabile <input type="checkbox"/> Besondere Marktstruktur: reduzierte Anzahl von Konkurrenten für das entsprechende Produkt/Dienstleistung—Particolare struttura del mercato: ridotto numero di concorrenti presenti per lo specifico prodotto/servizio

	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Hoher Zufriedenheitsgrad am Ende des vorhergehenden Vertragsverhältnisses – Elevato grado di soddisfazione a conclusione del precedente rapporto contrattuale <input type="checkbox"/> Preisliche Wettbewerbsfähigkeit in Bezug auf die durchschnittlich angewandten Preise im entsprechenden Marktsektor – Competitività dei prezzi rispetto alla media dei prezzi praticati nel settore di mercato di riferimento <input type="checkbox"/> Vorhergehende Beauftragung vor mehr als 3 Jahren – Affidamento precedente più di 3 anni prima <input type="checkbox"/> Erweiterung der Anzahl der einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer gegenüber denen, die im vorhergehenden ähnlichen Verfahren eingeladen wurden – Ampliamento del numero degli operatori invitati rispetto al numero di operatori che sono già stati invitati nella precedente procedura analoga <input type="checkbox"/> In Erwartung des Abschlusses eines laufenden Verfahrens und der Wechsel des Wirtschaftsteilnehmers würde erhebliche klinische, technische und/oder wirtschaftliche Unannehmlichkeiten mit sich bringen – Nelle more dell'espletamento di una procedura in corso e il cambio dell'operatore economico comporterebbe un notevole disagio clinico, tecnico e/o economico <input type="checkbox"/> Einladung aller Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse zur Teilnahme bekundet haben – Invito di tutti gli operatori economici che hanno manifestato il proprio interesse alla partecipazione <input type="checkbox"/> Einladung aller Wirtschaftsteilnehmer, die in der Warenkategorie des telematischen Verzeichnisses, auf die sich das Verfahren bezieht, eingeschrieben sind – Invito di tutti gli operatori economici iscritti alla categoria dell'elenco telematico oggetto della procedura <input type="checkbox"/> Beauftragung mit einem Betrag unterhalb von 1.000,00 € (ohne MwSt.) – affidamento di importo inferiore a 1.000,00 € (IVA esclusa) <input type="checkbox"/> Vergabe an Sozialgenossenschaft des Typs "B" für Waren- und Dienstleistungen – Affidamento a cooperativa sociale di tipo „B“ per servizi e forniture <input type="checkbox"/> Dringende Anschaffung aufgrund des Gesundheitsnotfalls COVID 19/ Acquisto in via urgente causa emergenza sanitaria COVID 19; -Anderes – Altro: v. Relazione primario dr Bertelli dd. 12.06.2019 – rep. Oculistica BZ 										
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	JA/SI – X NEIN/NO (wenn nein, Begründung – se no, motivazione) UNICA PRESTAZIONE										
15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<p>X (affidamento diretto) X – Wirtschaftlich – günstigstes – Angebot – nach – Preis – / – Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo (Art. 36, c. 9-bis)</p> <p>wenn günstigster Preis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) – Standardisierte – Eigenschaften – / – Caratteristiche standardizzate <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) – Die Voraussetzungen sind durch den Markt definiert / Le condizioni sono definite dal mercato <input type="checkbox"/> (servizi ingegneria) – Verfahren < 40.000,00 € Art. 95 GvD Nr. 50/2016 / Procedura < 40.000,00 € Art. 95 d.lgs. n. 50/2016 <input type="checkbox"/> Wirtschaftlich – günstigstes – Angebot – nach – Preis – und – Qualität/ offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) – Alto contenuto tecnologico o carattere innovativo <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) – Sozialdienste / servizi sociali... <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) – hohem Einsatz an Arbeitskräften / alta intensità di manodopera <input type="checkbox"/> (servizi ingegneria) – Verfahren > 40.000,00 / Procedura > 40.000,00 <p>wenn wirtschaftlich – günstigstes – Angebot – > – Qualitätskriterien für die Beschäftigung von Lehrlingen/ criteri qualitativi per l'occupazione di personale apprendista: JA/SI – NEIN/NO</p>										
16. Interferenzen – interferenze Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere (Arbeiten / Lavori)	<p>Si rimanda al PSC /siehe PSC X JA/SI (DUVRI) – NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi) X JA/SI (PSC) – NEIN/NO</p> <p>X JA/SI (PSC) NEIN/NO</p>										
17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa Vertragsbetrag ohne MwSt. - Importo di contratto IVA esclusa	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%;">Importo a base d'asta IVA esclusa / Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt</td> <td style="text-align: right;">7.172,11</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> SC - Sicurezza / Sicurezza di cui</td> <td style="text-align: right;">372,11</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> DUVRI (Interferen.)</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Doc. informativo/ Informationsdok.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPZIONI/OPTIONEN</td> <td style="text-align: right;">No nein</td> </tr> </table>	Importo a base d'asta IVA esclusa / Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt	7.172,11	<input checked="" type="checkbox"/> SC - Sicurezza / Sicurezza di cui	372,11	<input type="checkbox"/> DUVRI (Interferen.)		<input type="checkbox"/> Doc. informativo/ Informationsdok.		OPZIONI/OPTIONEN	No nein
Importo a base d'asta IVA esclusa / Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt	7.172,11										
<input checked="" type="checkbox"/> SC - Sicurezza / Sicurezza di cui	372,11										
<input type="checkbox"/> DUVRI (Interferen.)											
<input type="checkbox"/> Doc. informativo/ Informationsdok.											
OPZIONI/OPTIONEN	No nein										
18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input type="checkbox"/> Laufende Ausgaben – Spesa corrente										

	<input type="checkbox"/> Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale <input checked="" type="checkbox"/> Programm Jahr – programma anno 5882/2020 <input type="checkbox"/> Altro (indicare)
19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis gegenüber den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza: <ul style="list-style-type: none"> – dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; – sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; – gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.
Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento für die Punkte: – per i punti: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17,18 und/e 19 (Ing. Domenico Cramarossa)	Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio für die Punkte: – per i punti: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und/e 19 (Ing. Domenico Cramarossa)

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;
art. 21/ter, LP n. 1/2002;
 - ad 6) Art. 34 des GVD Nr. 50/2016;
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
 - ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;
Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;
 - ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
 - ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;
art. 41 LP n. 16/2015;
 - ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;
artt. 20, 25, LP n. 16/2015;Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;
 - ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;
art. 28 LP n. 16/2015;
 - ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 36, Abs. 9-bis und Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;
art. 33 LP n. 16/2015;art. 36, c. 9-bis e art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
 - ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
 - ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.